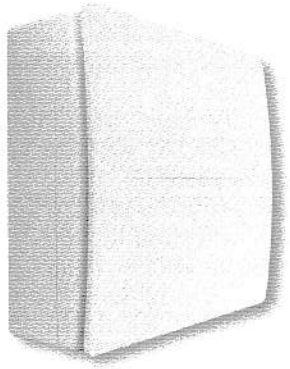
QX



CE

IT MANUALE ISTRUZIONI.....2
EN INSTALLATION MANUAL.....5
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS.....8
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES.....11
DE GEBRAUCHSANLEITUNG.....14
RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ.....17
HU TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ.....20
SK NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU.....23

aerauliqa®

aerauliqa

Sede operativa/Warehouse-Offices/Entrepôt - Bureaux/Lagerhaus-Büros/Centro de operaciones/Фактический адрес: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)
Sede legale/Registered office/Bureau d'inscription/Oficina registrada/Юридический адрес/: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs)
C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635
Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - www.aerauliqa.com - info@aerauliqa.it

Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare miglioie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.
Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.
Aerauliqa srl se réserve le droit de modifier / améliorer les produits et / ou les instructions contenus dans ce manuel à tout moment et sans préavis.
Aerauliqa srl se reserva el derecho de modificar / mejorar los productos y / o las instrucciones en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.
Aerauliqa srl behält sich das Recht vor, die Produkte und / oder Anweisungen in diesem Handbuch jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern / zu verbessern.
Aerauliqa srl оставляет за собой право в любой момент и без предварительного уведомления вносить изменения/улучшения в продукцию и/или инструкции, представленные в данном руководстве.
Az Aerauliqa srl fenntartja magának a jogot, hogy bármikor és előzetes értesítés nélkül módosítsa / javítsa a kézikönyvben található termékeket és / vagy utasításokat.
Aerauliqa srl si vyhradzuje právo kedykoľvek upraviť a opraviť výrobky a / alebo pokyny v tejto príručke bez predchádzajúceho upozornenia.

CFI0002Q - 10 - 0121

(FR)

Lisez ce manuel avec attention avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr afin de pourvoir le consulter si nécessaire.
Le produit est construit selon les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur en matière d'appareils électriques, et doit être installé par du personnel techniquement qualifié.
L'entreprise de construction n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou aux choses dérivant du non-respect des normes contenues dans ce manuel.

PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour des applications autres que celles indiquées dans ce manuel.
- Après avoir déballé le produit, assurez-vous qu'il soit intact; en cas de doute, adressez-vous au personnel qualifié. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains/pieds humides ou mouillés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien un manque d'expérience et de connaissance si ils reçoivent une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si ils comprennent le danger impliqué par l'utilisation de cet appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit en présence de substances ou vapeurs inflammables, comme l'alcool, insecticides, essence, etc.
- En cas d'une quelconque anomalie dans le fonctionnement, débranchez l'appareil du réseau électrique et adressez-vous au plus vite au personnel qualifié. En cas de réparation, demandez des pièces de rechange exclusivement originales.
- L'installation électrique à laquelle le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur.
- Avant de brancher le produit au réseau d'alimentation ou à la prise électrique, assurez-vous que:
  - les données de la plaque signalétique (tension et fréquence) correspondent à celles du réseau de distribution électrique;
  - le débit de l'installation/prise soit approprié à la puissance maximum de l'appareil. Dans le cas contraire, adressez-vous à du personnel qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur de chauffe-eau, poêles, etc., et ne doit pas évacuer dans des conduits utilisés pour l'évacuation d'air chaud/ fumées provenant d'un quelconque appareil à combustion. Il doit expulser l'air à l'extérieur à travers un conduit spécifique.
- Température de fonctionnement: 0° jusqu'à +50°C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air pur, c'est à dire sans éléments graisseux, suie, agents chimique ou corrosifs, mélanges inflammables ou explosifs.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- Ne plongez pas l'appareil ou ses parties dan l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'interrupteur général de l'installation chaque fois qu'une anomalie dans le fonctionnement se présente ou durant le nettoyage.
- Pour l'installation, prévoyez dans le réseau d'alimentation électrique, conformément aux prescriptions de sécurité, un interrupteur omnipolaire de sectionnement, assurant la complète déconnexion dans la condition de catégorie de surtension III (avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, es doit être remplacer par le fabricant, sa service d'assistance ou personnel qualifié de façon similaire pour éviter de danger.
- Ne bouchez pas la grille d'aspiration ou d'expulsion de l'air afin de garantir un meilleur passage de l'air.
- Assurez-vous que l'air arrive adéquatement dans la pièce, conformément au règlement en vigueur, afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si la pièce d'installation de l'appareil est équipée d'un appareil fonctionnant avec un combustible (chauffe-eau, poêle au méthane, etc., de type non avec "chambre étanche"), il est indispensable d'assurer une entrée d'air adéquate, afin de garantir une bonne combustion et le fonctionnement correct de ces appareils.
- Installer l'appareil de sorte que la turbine n'entre pas en contact, côté refoulement, avec le doigt d'essai (sonde de test "B" de la norme EN61032) conformément aux normes contre les accidents en vigueur.
- Installation au plafond
  En cas d'installation au plafond, afin de garantir le degré de protection contre l'humidité IPX4, il est nécessaire d'utiliser le kit spécial pour installation au plafond non fourni. Pour les câbles d'alimentation, utiliser seulement l'entrée située à l'arrière. Si une éventuelle condensation se forme le long du tuyau d'expulsion de l'air, prévoir un système de drainage qui empêche la condensation de se répandre dans le local à travers le ventilateur.
  Attention: ne pas monter le produit au plafond sans le kit spécial.
- Installation à encastrer
  En cas d'installation à encaster en plaque de plâtre, il est nécessaire d'utiliser le kit approprié (accessoire sur demande).

INTRODUCTION

QX est un aérateur centrifuge conçu pour garantir le renouvellement de l'air dans des endroits de petites/ grandes dimensions tels que les salles de bain, toilettes et cuisines.
Adapté pour l'expulsion de l'air à travers de longes canalisations. Installation murale ou au plafond, en surface ou à encastrer dans les murs de plâtre (fig. 1).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Matériau: ABS couleur RAL 9010 de haute qualité, résistant aux chocs et aux rayons UV.
- Façade design démontable pour un nettoyage sans l'utilisation d'outils.
- Filtre en polypropilène, facilement amovible pour le nottoyage, à protection de l'hélice e du moteur contre la poussière.
- Turbine avec pales vers l'avant à haute efficacité et le silence.
- Moteur monophasé à 2 vitesses avec protection thermique.
- Moteur monté sur des roulements à billes qui garantissent au produit un cycle de vie plus long (30 000h) et qui le rendent aussi adapté aux climats froids.
- Construit avec une double isolation: il n'y a pas besoin de connection à une prise de terre.
- Adapté à un fonctionnement en continu ou intermittent.
- Degrés de protection IPX4.
- Tension d'alimentation 220-240V~ 50/60Hz.

VERSION

BASE
L'aérateur s'active au moyen de l'interrupteur séparé ON/OFF ou bien de l'interrupteur de la lumière (fig. 48A).

AVEC TIMER (avec extinction temporisée)
L'aérateur est pourvu d'un circuit timer, réglable d'environ 1 minute à 25 minutes en agissant sur le trimmer (fig. 49A).
Fonctionnement: une fois raccordé selon le schéma indiqué à la fig. 48B, et une fois la lumière allumée, l'aérateur s'active avec un retard de 1,5 secondes max. Après l'extinction de la lumière, l'aérateur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.

AVEC HYGROSTAT TEMPORISÉ
L'aérateur est pourvu d'un circuit avec une sonde de mesure d'humidité, dont le seuil d'intervention est réglable de 50% à 95% d'Humidité Relative, et d'un timer réglable d'environ 1 minute à 25 minutes en agissant sur les trimmer respectifs (fig. 49B).
En tournant complètement le trimmer HY dans le sens horaire, la fonction hygrostat est exclue.
Fonctionnement automatique de l'hygrostat: une fois raccordé selon le schéma indiqué sur la fig. 48B, lorsque le pourcentage d'Humidité Relative dépasse le seuil d'intervention prédéfini, l'aérateur s'active automatiquement; lorsque le pourcentage d'Humidité Relative descend en-dessous du seuil, l'aérateur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Fonctionnement avec raccordement à un interrupteur: une fois raccordé selon le schéma indiqué sur la fig. 48B, après avoir allumé la lumière, l'aérateur s'active avec un retard d'environ 1,5 secondes max.; après l'extinction, l'aérateur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Attention: quand le niveau d'humidité Relative est supérieur au seuil d'intervention prédéfini, le fonctionnement automatique avec hygrostat est prioritaire sur le fonctionnement manuel, c'est à dire que l'aérateur ne peut être arrêté au moyen de l'interrupteur.

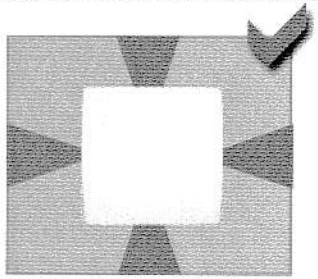
(ES)

Lea el presente manual atentamente antes de utilizar el producto y consérvelo en un lugar seguro,para poder consultarlo cada vez que sea necesario. El producto está construido en su perfección y cumpliendo con las normativas vigentes sobre aparatos eléctricos. Debe ser instalado por un personal técnicamente cualificado.
La empresa fabricante no se asume la responsabilidad de daños causados a personas o cosas derivados de la inobservancia de las normas contenidas en el presente manual.

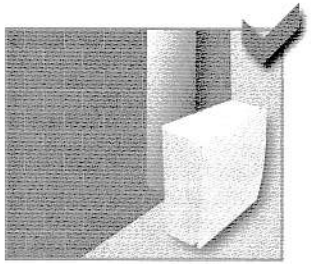
PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

- El aparato no debe ser utilizado en aplicaciones diferentes de aquellas indicadas sobre el presente manual.
- Después de haber retirado el producto de su embalaje, asegúrese de su completa integridad y en el caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado. No deje partes del embalaje al alcance de los niños o de personas con algún tipo de discapacidad.
- No toque el aparato con manos/pies húmedos o mojados.
- Este aparato puede ser utilizado por niños no menores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o con experiencia y conocimiento insuficientes, siempre que estén debidamente vigilados o formados sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que su uso implica. Asegurarse que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben encargarse a niños sin la adecuada vigilancia.
- No utilizar el producto en presencia de sustancias o vapores inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- En el caso de que se detecte algún tipo de anomalía durante el funcionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con personal cualificado lo antes posible. En caso de reparación, solicitar exclusivamente piezas de recambio originales.
- El sistema eléctrico al que se encuentra conectado el producto debe cumplir con las normativas vigentes.
- Antes de conectar el producto a la red de alimentación o a la toma eléctrica asegúrese que:
  - los datos de matrícula (tensión y frecuencia) se correspondan con aquellos de la red de distribución eléctrica;
  - la capacidad del sistema/toma sea adecuada a la potencia máxima del aparato. En caso contrario póngase en contacto con personal cualificado.
- El aparato no debe ser empleado como activador de calentadores, estufas, etc ... ni debe descargar en conductos indicados para evacuar el aire caliente/humos derivados de algún tipo de aparato a combustión. Debe expulsar el aire hacia el exterior a través de su conducto específico.
- Temperatura de funcionamiento: 0°C hasta +50°C.
- El aparato está destinado a recoger solamente aire limpio, es decir sin elementos grasos, hollín, agentes químicos y corrosivos, mezclas inflamables o explosivas.
- No deje al aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, nieve, etc.).
- No sumerja al aparato o a ninguna de sus partes en agua u otros líquidos.
- Apague el interruptor general del sistema cada vez que detecte una anomalía de funcionamiento o se realicen operaciones de limpieza.
- Para la instalación hay que predecir en la red de alimentación, cumpliendo con las reglas, un interruptor universal que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoria sobretensión III (distancia entre contactos igual o major de 3mm).
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar que se produzcan peligros, debe

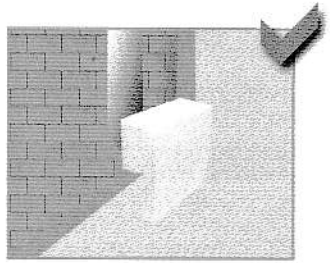
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALLATION - УСТАНОВКА - TELEPÍTÉS - INŠTALÁCIA (Fig/Abb/Рис/Obr.1)



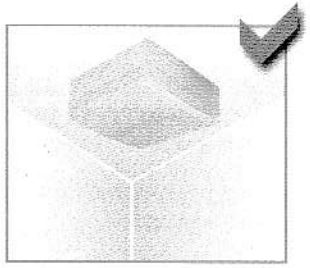
aspirazione perimetrale
perimetrical exhausting
aspiration périmetrique
aspiracion perimetral
Perimeter-Ansaug
Удаление воздуха по периметру
perimetrikus elszívás
odsávanie po obvode



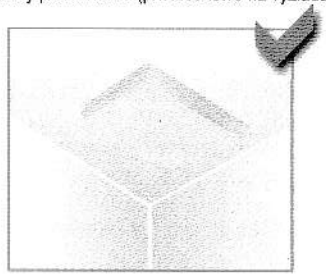
parete - a superficie
wall - surface
mur - en surface
pared - en superficie
Wand - Aufputz
Настенный - на поверхность
telepítés oldalfalon
na stenu



parete - ad incasso (accessorio a richiesta)
wall - recessed (accessory on demand)
mur - à encastrer (accessoire sur demande)
pared - empotrado (accesorio a pedido)
Wand - Unterputz (Zubehör nach Anfrage)
Настенный - встраиваемый (дополнительный аксессуар)
telepítés oldalfalon, süllyesztve (opcionálisan rendelhető tartozékkal)
zapustený pod omietku (príslušenstvo na vyžiadanie)

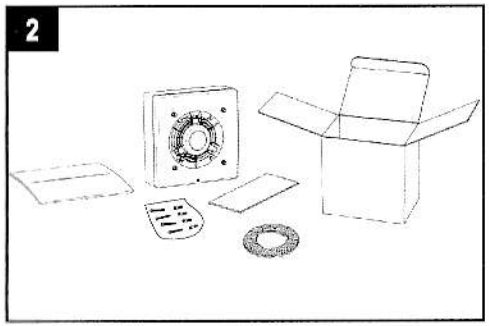


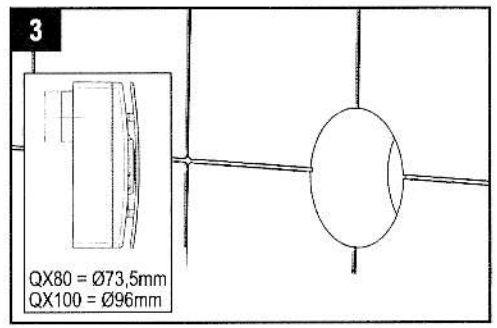
soffitto - a superficie (accessorio a richiesta)
ceiling - surface (accessory on demand)
plafond - en surface (accessoire sur demande)
techo - en superficie techo (accesorio a pedido)
Decke - Aufputz (Zubehör nach Anfrage)
Потолочный - на поверхность (дополнительный аксессуар)
telepítés mennyezeten (opcionálisan rendelhető tartozékkal)
na povrch stropu (príslušenstvo na vyžiadanie)

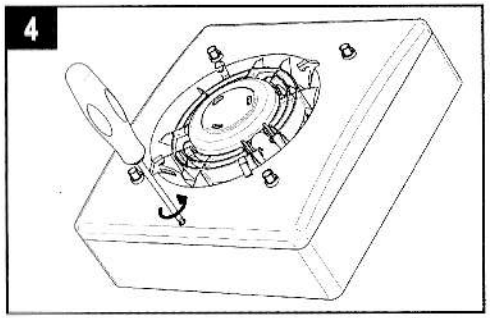


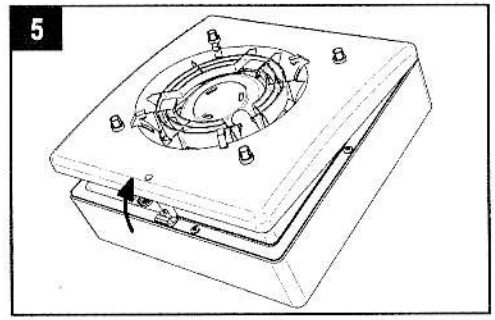
soffitto - ad incasso (accessorio a richiesta)
ceiling - recessed (accessory on demand)
plafond - à encastrer (accessoire sur demande)
techo - empotrado (accesorio a pedido)
Decke - Unterputz (Zubehör nach Anfrage)
Потолочный - встраиваемый (дополнительный аксессуар)
telepítés mennyezeten, süllyesztve (opcionálisan rendelhető tartozékkal)
Zapustený do podhľadu SDK (príslušenstvo na vyžiadanie)

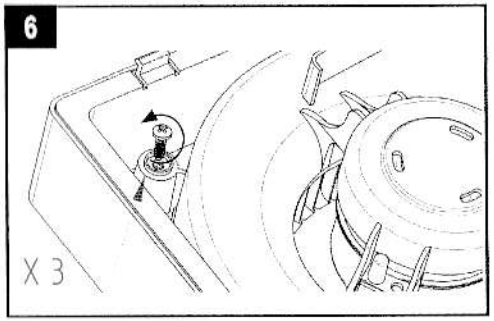
MONTAGGIO - MOUNTING - MONTAGE - MONTAJE - MONTAGE - МОНТАЖ - BEÉPÍTÉS - MONTÁŽ

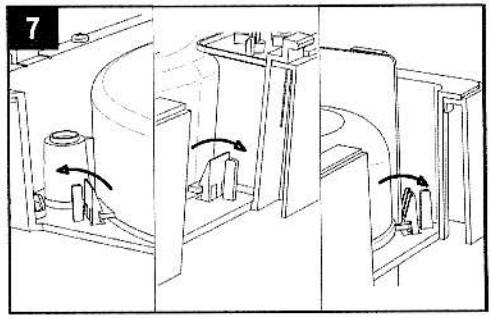


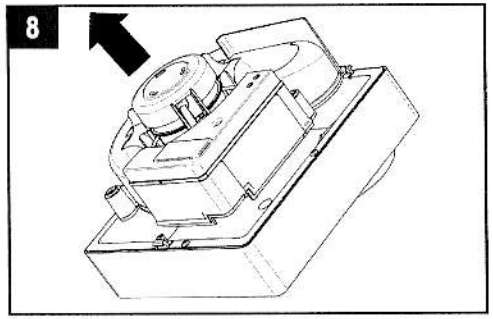












CAVO A PARETE
SURFACE CABLE
CÂBLE Á MUR
CABLE A PARED
AUFPUTZ-KABEL
ВНЕШНИЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
FELÜLETKÁBEL
DIMENZIE KÁBLOV na povrch

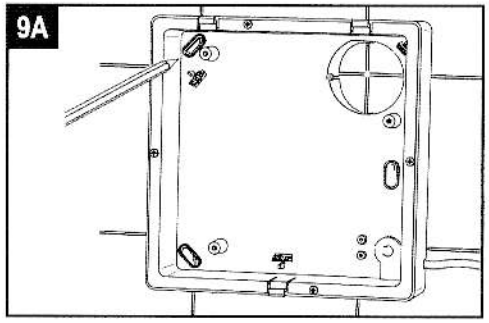
A

H03VV-F ; H05VV-F

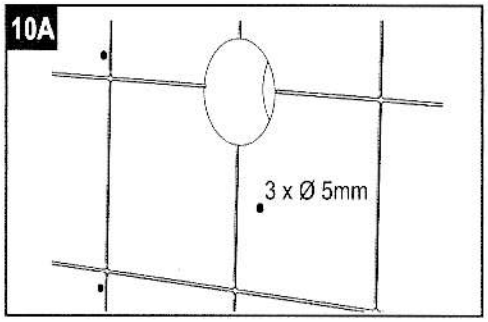
BASE/STD { 2x0,5 ÷ 1,5mm² / 3x0,5 ÷ 1,5mm²

T-HT { 3x0,5 ÷ 1,5mm² / 4x0,5 ÷ 1mm²

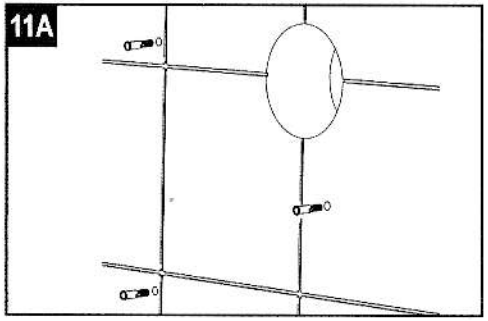
9A



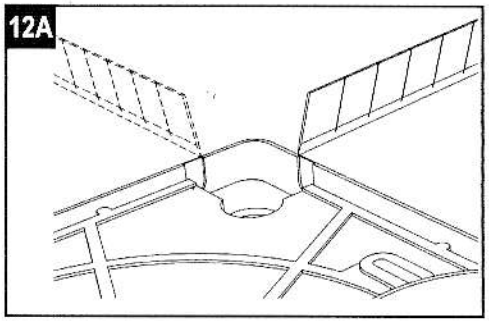
10A



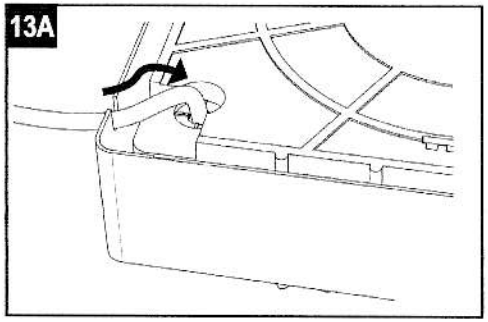
11A



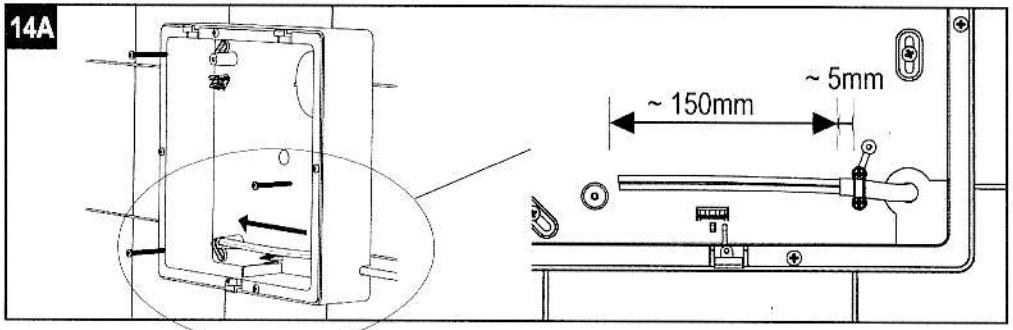
12A



13A



14A



CAVO SOTTOTRACCIA
RECESSED CABLE ENTRY
CÂBLE SOUS GAIN
CABLE DE TUBERÍAS
UNTERPUTZ-KABEL
СКРЫТЫЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
SÜLLYESZTETT KÁBEL BEMENET
DIMENZIE KÁBLOV pod omietku

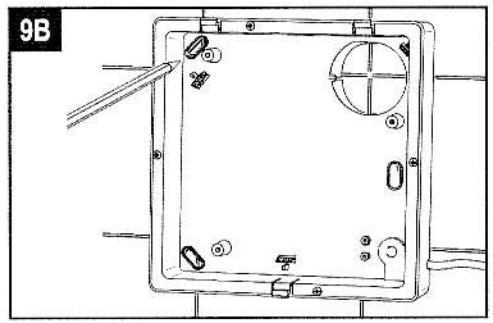
B

H03VV-F ; H05VV-F

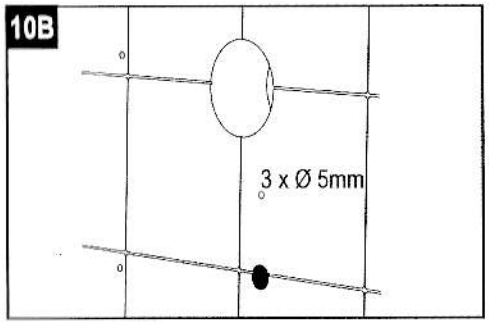
BASE/STD { 2x0,5 ÷ 1,5mm² / 3x0,5 ÷ 1,5mm²

T-HT { 3x0,5 ÷ 1,5mm² / 4x0,5 ÷ 1mm²

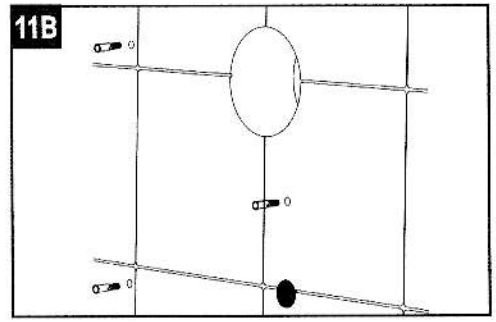
9B



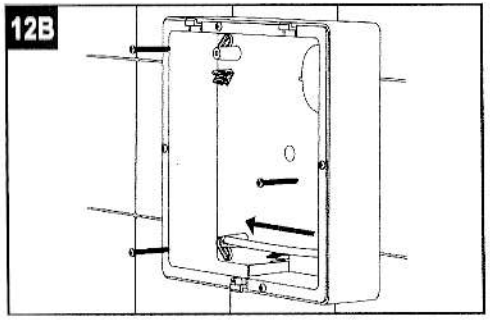
10B



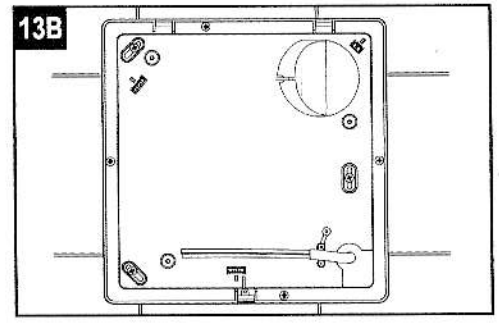
11B



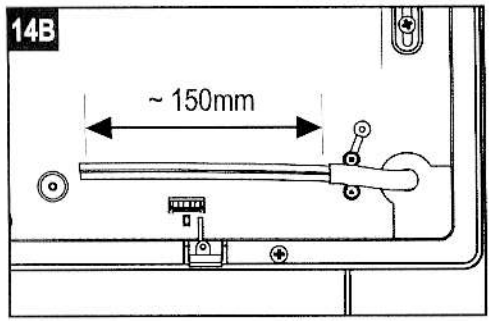
12B

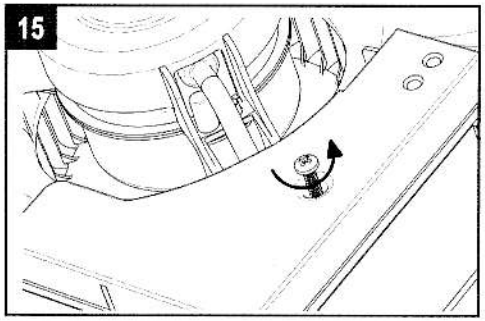


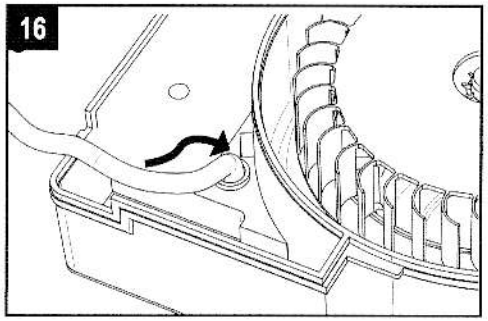
13B

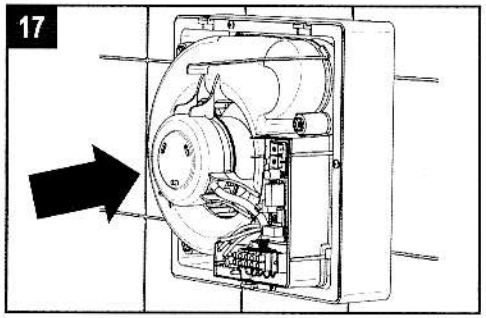


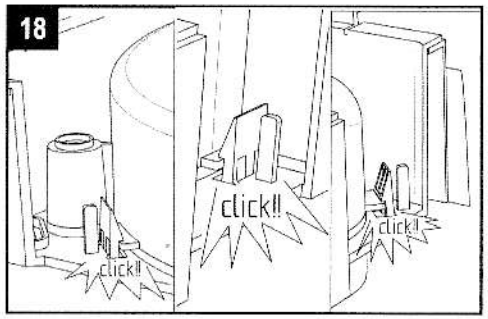
14B

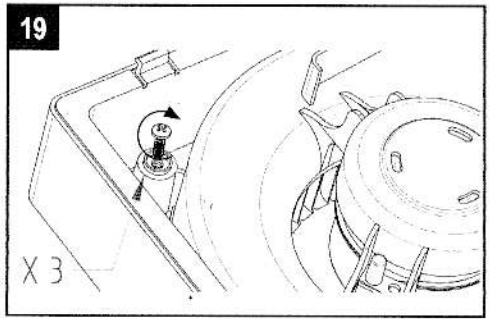


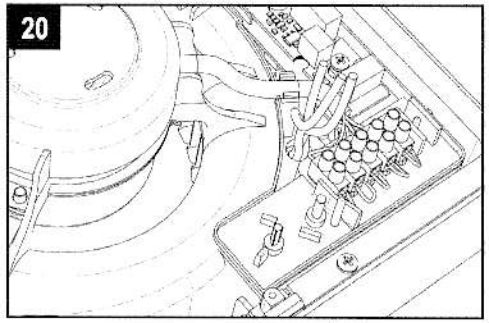




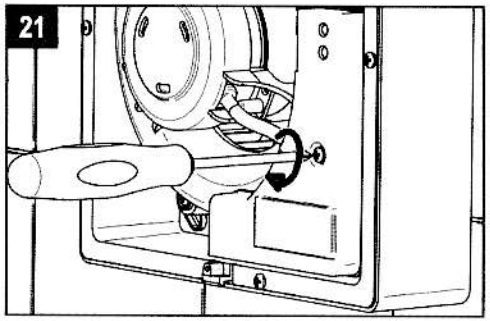


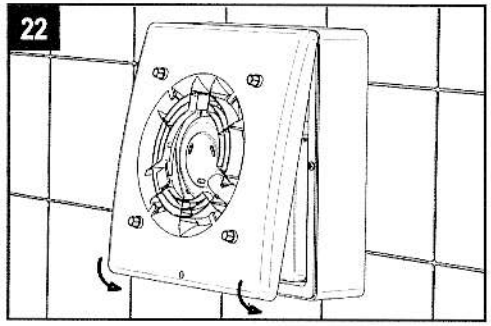


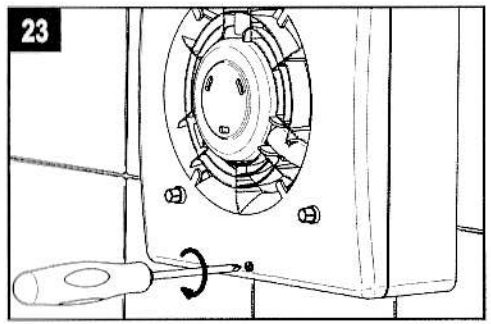


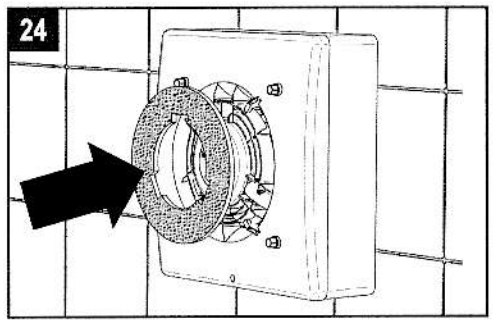


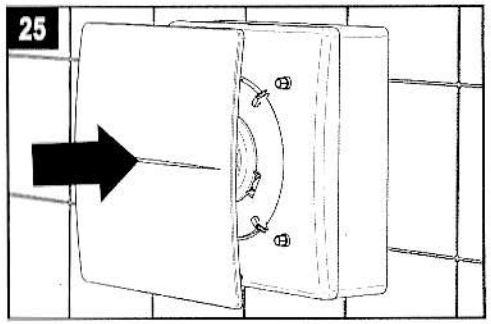
COLLEGAMENTI ELETTRICI: PAGINA 35 - WIRING DIAGRAM: PAGE 35 - BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: PAGE 35 - CONEXIÓNES ELECTRICAS: PÁGINA 35 - ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE: SEITE 35 - Электрические соединения: СТР. 35 - KAPCSOLÁSI RAJZ: 35. oldal - SCHÉMA ZAPOJENIA: STRANA 35

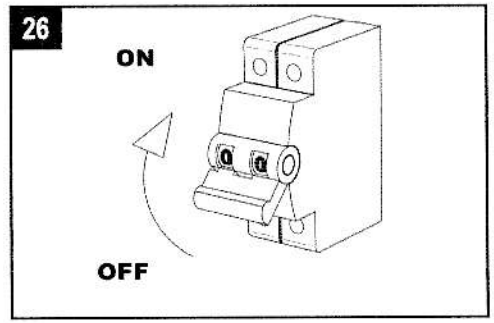












KIT FISSAGGIO CARTONGESSO (ACCESSORIO SU RICHIESTA) - PLASTERBOARD FIXING KIT (ACCESSORY ON REQUEST) - KIT DE FIXATION PLAQUE DE PLÂTRE (ACCESSOIRE SUR DEMANDE) - KIT DE FIJACIÓN PARA CARTÓN YESO (ACCESORIO A PETICIÓN) - GIPSKARTON-MONTAGE-SET (ZUBEHÖH AUF ANFRAGE) - КОМПЛЕКТ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ГИПСОКАРТОНА (АКСЕССУАР ПО ЗАПРОСУ) - GIPSZKARTON RÖGZÍTÓ KÉSZLET (TARTOZÉK KÉRÉSRE) - MONTÁŽNA SADA DO SADROKARTÓNU (NA OBJEDNÁVKU)

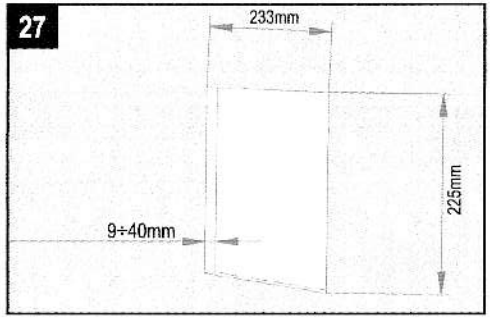
CAVO SOTTOTRACCIA
RECESSED CABLE ENTRY
CÂBLE SOUS GAIN
CABLE DE TUBERÍAS
UNTERPUTZ-KABEL
СКРЫТЫЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
SÜLLYESZTETT KÁBEL BEMENET
DIMENZIE KÁBLOV pod omietku

H03VV-F ; H05VV-F

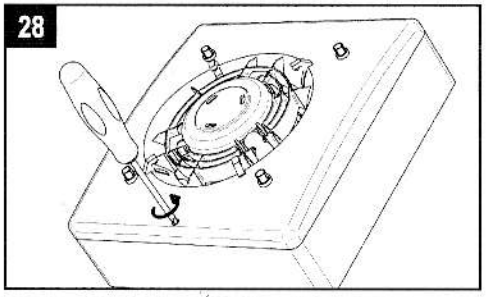
BASE/STD { 2x0,5 ÷ 1,5mm² / 3x0,5 ÷ 1,5mm²

T-HT { 3x0,5 ÷ 1,5mm² / 4x0,5 ÷ 1mm²

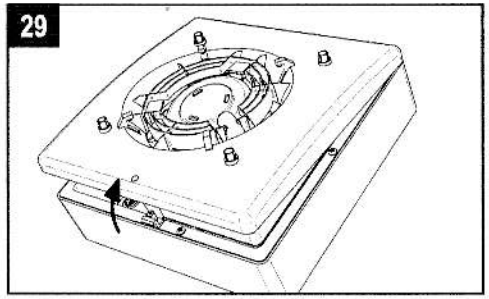
27



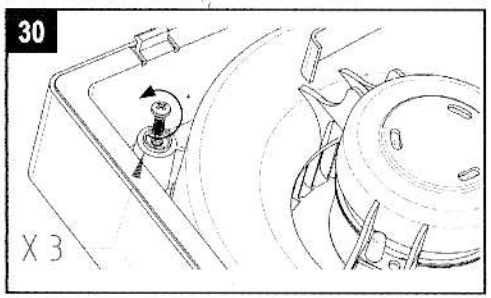
28



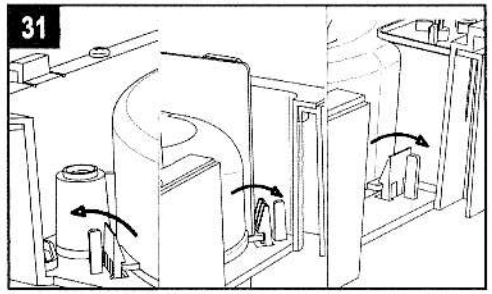
29



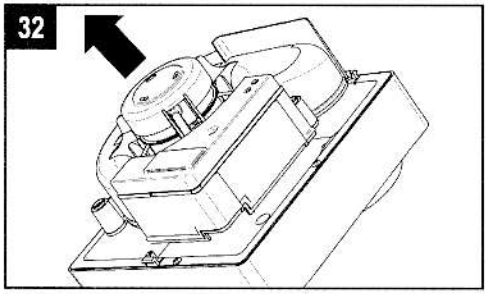
30



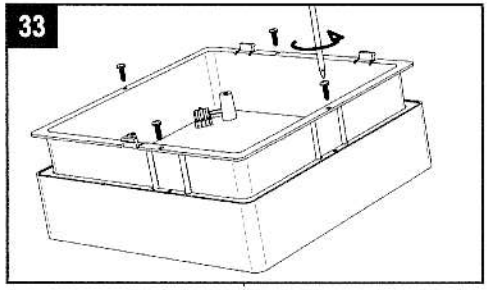
31



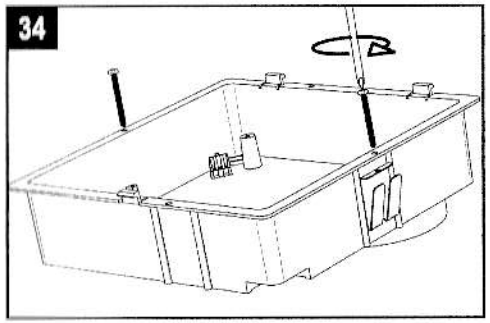
32



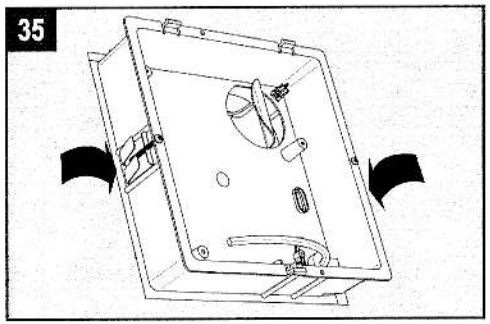
33



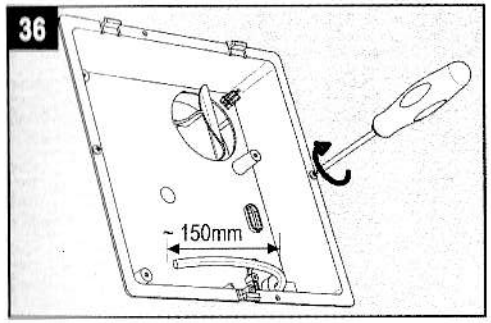
34



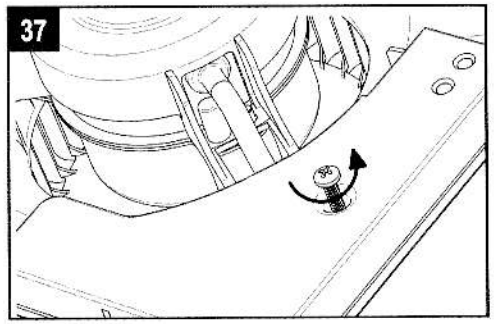
35



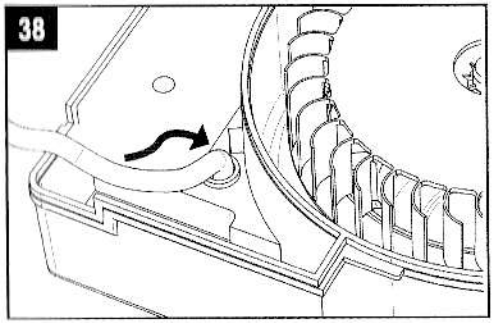
36



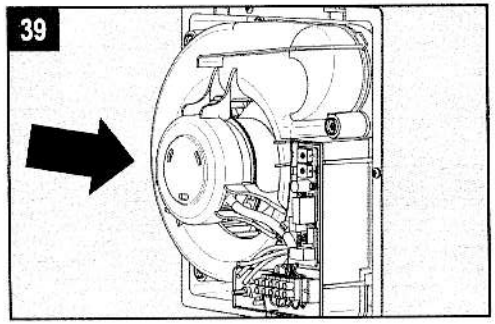
37



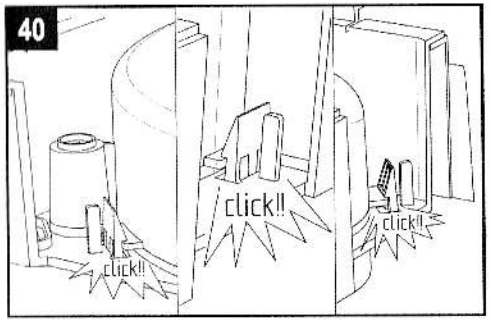
38



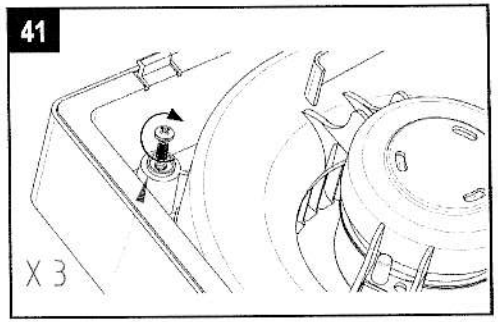
39



40

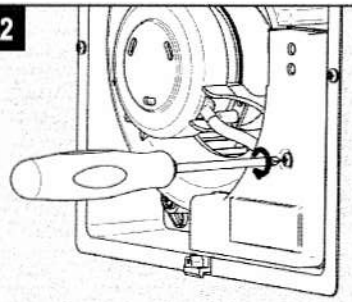


41

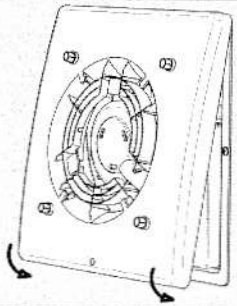


COLLEGAMENTI ELETTRICI: PAGINA 35
WIRING DIAGRAM: PAGE 35
BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: PAGE 35
CONEXIÓNES ELECTRICAS: PÁGINA 35
ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE: SEITE 35
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ: СТР. 35
KAPCSOLÁSI RAJZ: 35. oldal
SCHÉMA ZAPOJENIA – STRANA 35

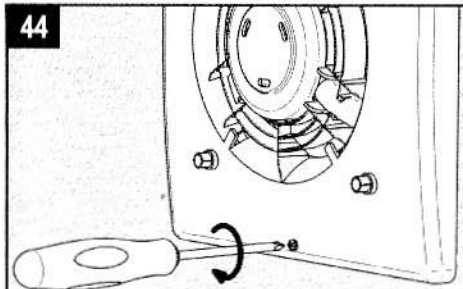
42



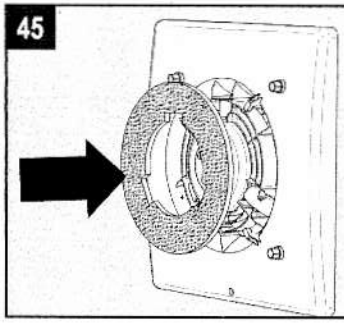
43



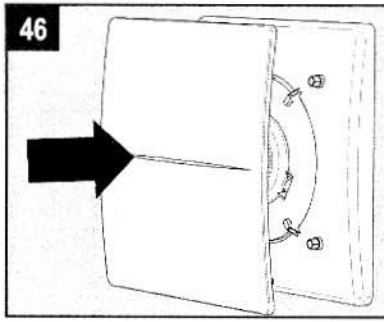
44



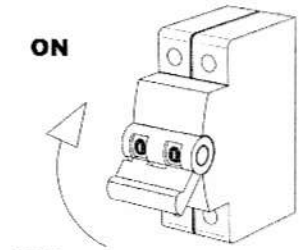
45



46

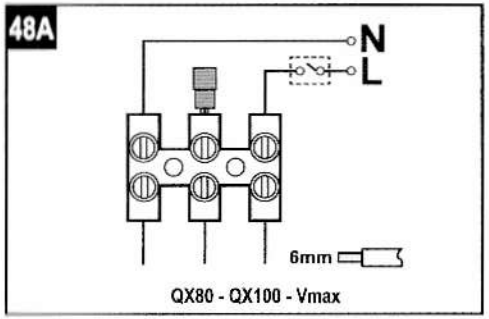


47



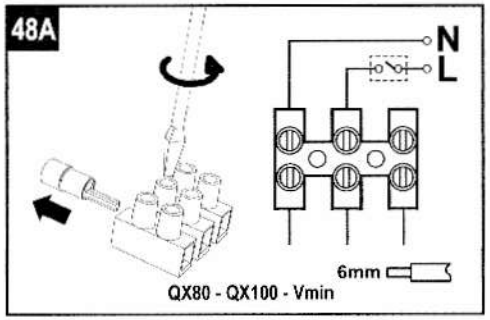
COLLEGAMENTI ELETTRICI - ELECTRICAL WIRING - BRANCHEMENTS ELECTRIQUES - CONEXIÓNES ELECTRICAS - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ KAPCSOLÁSI RAJZ - ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

48A



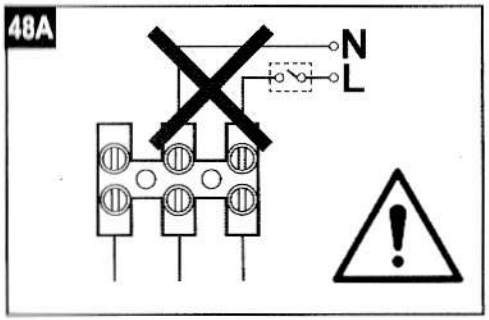
QX80 - QX100 - Vmax

48A

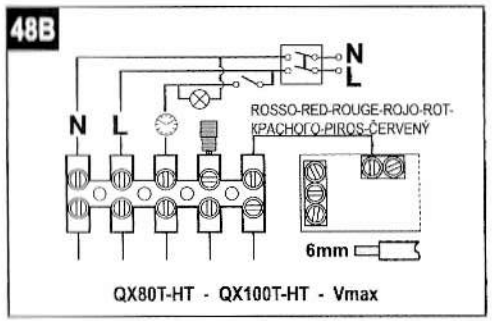


QX80 - QX100 - Vmin

48A

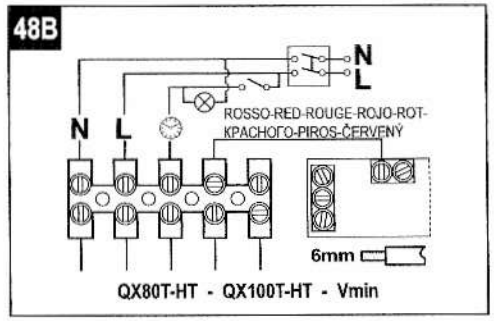


48B



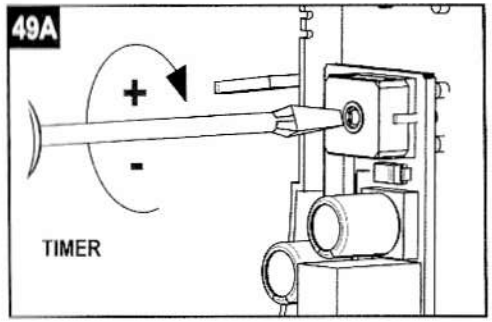
QX80T-HT - QX100T-HT - Vmax

48B

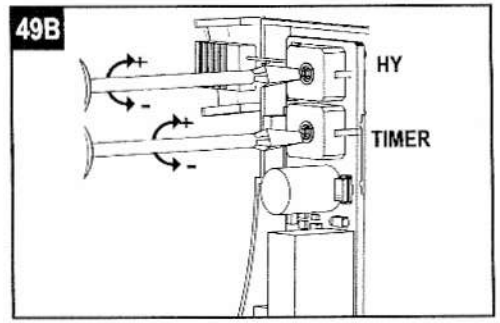


QX80T-HT - QX100T-HT - Vmin

49A

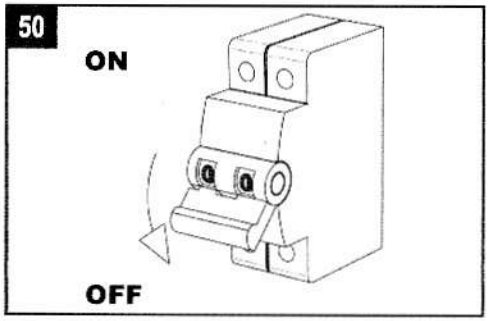


49B

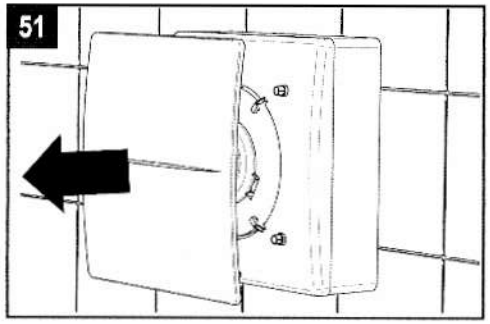


MANUTENZIONE / PULIZIA - MAINTENANCE / CLEANING - MAINTENANCE / NETTOYAGE - MANTENIMIENTO / LIMPIEZA - WARTUNG / REINIGUNG - УХОД / ЧИСТКА - KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS - ÚDRŽBA / ČISTENIE

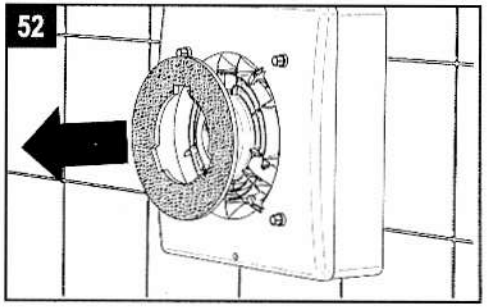
50



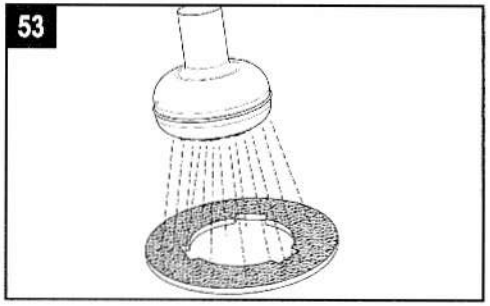
51



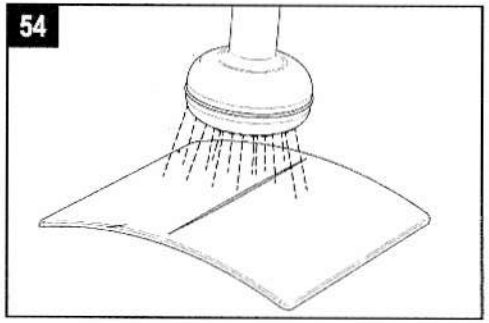
52



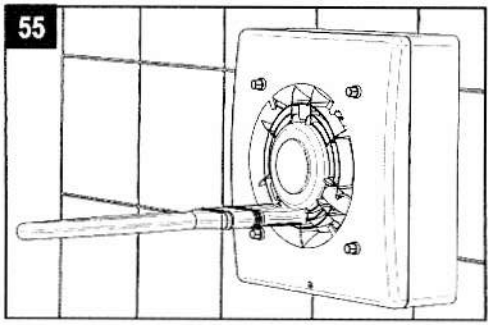
53



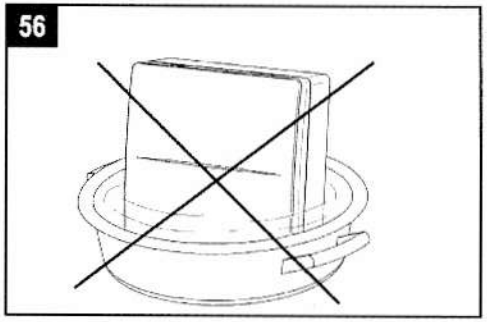
54



55



56



SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Informativa sullo smaltimento delle unità a fine vita.
Questo prodotto è conforme alle Direttiva EU 2002/96/EC.
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può implicare sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

DISPOSAL AND RECYCLING

Information on disposal of units at the end of life.
This product complies with EU Directive 2002/96/EC.
The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electro-technical waste disposal collection centres, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.
Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment.
Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

ÉLIMINATION ET RECYLCLAGE

Informations sur l'élimination des appareils en fin de vie.
Ce produit est conforme aux Directives EU 2002/96/EC.
Le symbole du conteneur barré indiqué sur l'appareil indique que le produit hors d'usage doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil hors d'usage à des centres de tri sélectif spécialisés pour les appareils électroniques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de même type.
Le tri sélectif adéquat pour l'envoi successif de l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination environnementale compatible contribue à éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.
L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur peut impliquer des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014 -- ErP-Richtlinie, Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014 -- Директива ErP - Регламенти 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Marca - Warenzeichen - Марка - Gyártmány - Obchodná známka	-
b)	Modello - Model - Modèle - Modelo - Modellkennung - Модель - Modell - Model	-
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - clase CEE - SEV-Klasse - Удельный расход электроэнергии SEC (класс) - SEC osztály - Trieda špecifickej spotreby energie	-
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - CEE clima cálido - SEV für warmen Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC - теплый период - SEC meleg klíma környezet - Špecifická spotreba energie za teplejších klimatických podmienok	kWh/m².a кВт/м².а
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen CEE clima templado - SEV für durchschnittlichen Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC -переходный период - SEC átlagos klíma környezet - Špecifická spotreba energie za priemerných klimatických podmienok	kWh/m².a кВт/м².а
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - CEE clima frío - SEV für kalten Klimatyp - Удельный расход электроэнергии SEC - холодный период - SEC hideg klíma környezet - Špecifická spotreba energie za chladnejších klimatických podmienok	kWh/m².a кВт/м².а
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - etiquetado energético - Energieverbrauchskennzeichnung - Маркировка энергоэффективности - Energiacímke - Energetický štítok	-
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Tipo - Typ - Тип вентиляционной установки - Készülék típusa - Typológia jednotky	-
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Tipo de accionamiento - Antrieb - Тип вентилятора - Hajtás típusa - Typ pohonu	-
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Tipo de sistema de recuperación de calor - Wärmerückgewinnungssystem - Тип рекуператора - Hővisszanyerő rendszer típusa - Typ systému spätného získavania tepla	-
g)	Efficienza termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Eficiencia térmica - Wärmerückgewinnung - Термоэффективность рекуператора - Hővisszanyerés terikus hatásfoka - Tepelná účinnosť spätného získavania tepla	%
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Caudal máximo - höchster Luftvolumenstrom - Максимальный расход воздуха - Maximális légszállítási teljesítmény - Maximálny prietok	m³/h м³/час
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo - elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom - Потребляемая мощность, макс - Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen - Elektrický príkon pri maximálnom prietoku	W Вт
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) - Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA}) - Schallleistungspegel (L_{WA}) - Уровень звуковой мощности (L_{WA}) - Zajszint (L_{WA}) - Hladina akustického výkonu (L_{WA})	dBA Дб
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de référence - Caudal de referencia - Bezugs-Luftvolumenstrom - Номинальный расход - Névleges légszállítási teljesítmény - Referenčný prietok	m³/h м³/час
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Diferencia de presión de referencia - Bezugsdruckdifferenz - Номинальное давление - Névleges nyomáskülönbség - Referenčný rozdiel tlaku	Pa Па
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Potencia de entrada específica - Spezifische Eingangsleistung (SEL) - Удельная потребляемая мощность SPI - Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI) - Špecifický príkon (SPI)	W/m³/h Вт/м³/час
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Factor del mando - Steuerungsfaktor - Фактор управления - Vezérlési tényező - Súčiniteľ ovládania	-
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Tipo de mando - Steuerungstypologie - Тип управления - Vezérlés típusa - Typológia ovládania	-
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Índices máximos declarados de fuga interna - höchste innere Leckluftquote - Максимальной процент внутренней утечки - Maximális belső szivárgási veszteség - Max. miera vnútornej netesnosti	%
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Índices máximos declarados de fuga externa - höchste äußere Leckluftquote - Максимальной процент внешней утечки - Maximális külső szivárgási veszteség - Max. miera vonkajšej netesnosti	%
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Índice de mezcla interna - Mischquote der Zuluftseite - Процент внутреннего смешивания - Belső keveredési arány - Miera vnútorného zmiešavania	%
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Índice de mezcla esterna - Mischquote der Abluftesite - Процент наружного смешивания - Külső keveredési arány - Miera vonkajšieho zmiešavania	%

Directive Erp - Réglements 1253/2014 - 1254/2014 -- Directiva ErP - Reglamentos 1253/2014 - 1254/2014 -- Rendelkezések ErP - Rendeletek 1253/2014 - 1254/2014 -- Smernica ErP - nariadenie 1253/2014 - 1254/2014

AERAULIQA	
QX80, QX80T QX100, QX100T	**QX80HT QX100HT**
F	C
0,8	-7,7
-8,6	-23,2
-25	-50,2
No; Нет; néra	
Residenziale - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Residencial - unidireccional; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Бытовой - однонаправленный; Háztartási - egyirányú - Rezidenčná - jednosmerná	
azionamento a velocità singola; single speed drive; à une vitesse; de sola velocidad; Einstufen-antrieb; Односкоростной двигатель; egysebességes; Viacrýchlostný pohon	
assente; absent; absente; ausente; abwesend; Отсутствует; nem elérhető; Žiadny	
N/A; -	
57	88
8,2	8,2
47	47
57	88
10	10
0,132	0,093
1	1
Controllo manuale (senza DCV) Manual control (no DCV) Régulation manuelle (pas de VM) Control manual (sin DCV) Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung) ручное управление (не DCV) Manuális (nincs DCV) Manuálne ovládanie (bez DCV)	Controllo manuale (senza DCV) Manual control (no DCV) Régulation manuelle (pas de VM) Control manual (sin DCV) Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung) ручное управление (не DCV) Manuális (nincs DCV) Manuálne ovládanie (bez DCV)
N/A; -	
N/A; -	
N/A; -	
N/A; -	

q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Визуальное предупреждение засорения фильтра - Vizuális szűrő telítettség jelzés - Vizuálne upozornenie znečistenia filtra	-	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Señal visual de aviso del filtro - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter - Инструкция по установке регулируемых решеток - Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások - Pokyny k inštalácii regulovateľnej mriežky	-	vedere libretto istruzioni check the instruction booklet voir le manuel d'instructions controlar el folleto de instrucciones; sehen Sie die Montageanweisungen Проверьте буклет с инструкциями telepítési útmutató szerint Viď návod na použitie
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio - Internet address for pre/disassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage - Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje - Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung - Интернет адрес - Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató - Internetová adresa s pokynmi na montáž/demontáž	-	www.aerauliqa.com
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión - Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms - Чувствительность воздушного потока к изменениям давления - Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra - Citlivosť prúdenia vzduchu na zmenu tlaku	%	6
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Étanchéité à l'air intérieur/extérieur - Estanqueidad al aire interior/exterior - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Внутр./наружн. воздухонепроницаемость - Beltéri/szabadtéri levegő közötti légáteresztő - Vnútorná/vonkajšia vzduchotesnosť	m^3/h m^3/час	27
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Годовое электропотребление (АЕС) - теплый период Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za teplejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч	3,4 / 2
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Годовое электропотребление (АЕС) - переходный период Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za priemerných klimatických podmienok	kWh кВт*ч	3,4 / 2
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Годовое электропотребление (АЕС) - зимний период Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC) Ročná spotreba el. energie za chladnejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч	3,4 / 2
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - теплый период Éves hőmegtakarítás - meleg klímosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za teplejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч	7,8 / 12,8
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - переходный период Éves hőmegtakarítás - közepes klímosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za priemerných klimatických podmienok	kWh кВт*ч	17,2 / 28,3
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Количество сохраненного тепла (AHS) - холодный период Éves hőmegtakarítás - hideg klímosztály (AHS) Ročná úspora vykurovania za chladnejších klimatických podmienok	kWh кВт*ч	33,6 / 55,4